

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 145

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(Inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédiée par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titres disparus (Abhanden gekommene Wertpapiere). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Transport-Einnahmen der Eisenbahnen im April. — Recettes des transports des chemins de fer en avril.

Ämtlicher Teil. — Partie officielle.**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.****Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

Aargau (Baden). 26. Mai. Nachtrag zu Nr. 49. Theodor Winet. Wein, Trauben und Landesprodukte.

Basel. 28. Mai. Nr. 1915. Heior. Klingler, Firma Leop. Zucker. Bilder, Spiegel, Regulateure.

Zürich. 28. Mai. Nachträge zu: Nr. 1219. A. Dubler. Schreibmaschinen und Bureau-Artikel. Nr. 1475. An Stelle des Moritz Schmeidler ist Hermann Barth getreten. Bilder, Spiegel und Regulateure.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzuzeigen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (787)

Failli: Froidevaux, Emile, négociant, à La Heutte.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1897.
Liquidation sommaire (Art. 231 de la loi sur la poursuite).
Délai pour les productions: 18 juin 1897.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn. Konkursamt Olten. (795)

Gemeinschuldner: Lack, Rudolf Xaver, sel., Sager, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 1. Mai 1897, pag. 505).
Aufhebungsfrist: Bis 8. Juni 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (794)

Failli: Guilloid, Jean-Rodolphe, marchand de légumes, à Vevey (F. o. s. du c. du 7 avril 1897, n° 99, page 407).
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 juin 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (792)

Failli: Joss, Th., agent d'affaires, à Yverdon (F. o. s. du c. du 31 mars 1897, n° 92, page 379).
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 juin 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (798)

Failli: Frésard, Louis, seul chef de la maison «L. Frésard», négociant en fournitures d'horlogerie, 2, Rue de l'Industrie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 avril 1897, n° 103, page 423).
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 juin 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (796)

Failli: Jaquemin, J., cafetier-restaurateur, Torreaux du Temple, à Genève (F. o. s. du c. du 14 avril 1897, n° 107, page 439).
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 juin 1897.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (786)

Jaccoud-Vago, Ch., peintre-gypcier, à Montreux (F. o. s. du c. du 13 février 1897, n° 43, page 169 et du 27 mars 1897, n° 88, page 363).
Délai pour intenter l'action en opposition: 8 juin 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (791)

Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Hannemann & Tobler, Gasglühlichtwerk «Helvetia», an der Tonhallestrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 315 vom 21. November 1896, pag. 1295; Nr. 10 vom 10. Januar 1897, pag. 37 und Nr. 25 vom 27. Januar 1897, pag. 97).
Datum des Schlusses: 25. Mai 1897.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (797)

Gemeinschuldner: Wilhelm, Engelbert, von Ehrwald, gewesener Bierbrauer, in Biel.
Datum des Schlusses: 28. Mai 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (789)

Gemeinschuldnerin: Witwe Stocker-Presset, Inhaberin der Firma «Stocker-Presset», Handel in Rohseide, Seidenabfällen und Floretgarnen, in Basel.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 29. Mai 1897, vormittags 11 Uhr, im Ganthaus, Steinenthorstrasse 7, Basel.
Versteigerungsgegenstand: Guthaben im Betrage von ca. Fr. 14,000.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau. (788)

Gemeinschuldner: Nef, Johann-Friedrich, jun., Stickfabrikant, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 134 vom 15. Mai 1897, pag. 549).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 18. Juni 1897 an.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 29. Juni 1897, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Bahnhof in Urnäsch.
Bezeichnung der zu versteigernden Objekte: Das Fabrikgebäude Nr. 16 mit Dampfheizung und Transmission, enthaltend grosse, besteingerichtete Fabriklokalitäten mit 6 Wohnungen, nebst Hofstatt, Hofraum und Brunnen, an schöner Lage nächst dem Bahnhof. Das Gebäude ist für Fr. 35,000 brandversichert. Zur Besichtigung wende man sich an Herrn Gemeindegemeindefürsorge Nef, zum Hirschen in Urnäsch.

Im Anschluss an die Liegenschaftsgant gelangen zur Versteigerung 12 in gutem Zustand befindliche 1/4 Stückmaschinen mit allen zugehörigen Apparaten (System Baum und andere), ferner 1 noch bereits neue Ausschnittmaschine (System St. Georgen). Ueber diese Maschinen, welche einzeln versteigert werden, wird das Ueberschlagsrecht auf alle Maschinen zusammen vorbehalten. Für den Fall, dass das Fabrikabrissement an erster Steigerung nicht zugeschlagen werden kann, werden auch die Maschinen erst an zweiter Gant versteigert.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. Président du Tribunal de Courtelary. (793)

Débiteur: Leuenberger, Jacob, aubergiste et boulanger, à Courtelary.
Date du jugement accordant le sursis: 18 mai 1897.

Commissaire au sursis concordataire: M^e Justin Minder, notaire, à Courtelary.
 Délai pour les productions: 18 juin 1897.
 Assemblée des créanciers: Mardi, 29 juin 1897, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de l'Ours, à Courtelary.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 juin 1897.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Bern. Konkursamt Konolfingen in Schlosswyl. (790)
 Schuldner: Gäumann, Johann, Landwirt, in Tägertschi (S. H. A. B. Nr. 333 vom 12. Dezember 1896, pag. 1370).
 Datum der Bestätigung: 26. April 1897.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary,
 Attendu que M. David-Louis-Alexandre Addor, doreur, à Bienne, est créancier de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, d'une somme de fr. 3648.81, suivant G. L. B. n° 3416;
 Attendu que le titre de créance est égaré et que les démarches faites pour le retrouver sont restées infructueuses;
 Vu les art. 790 et suivants C. O. et 41 des statuts de la dite caisse,
 Sommons le détenteur inconnu de produire ce titre, au greffe du Tribunal du district de Courtelary, dans les 3 mois, à partir de la première insertion des présentes dans la Feuille officielle suisse du commerce, et ce sous peine d'annulation.

Courtelary, le 22 mai 1897.

(W. 54²)

Le président du tribunal: G. Gobat.

Fritz Wessler, rentier, à La Chaux-de-Fonds, a par requête du 22 mai 1897, adressée au président du tribunal civil de La Chaux-de-Fonds, demandé l'annulation de deux actions au porteur ou nominatives de l'Association ouvrière du Locle de fr. 100 chacune, nos 1055 et 1056, qui se trouvent égarées.

Vu les articles 844 et 846 et suivants du c. f. o., le président du tribunal somme tout détenteur inconnu des deux actions au porteur ou nominatives de l'Association ouvrière du Locle nos 1055 et 1056, d'avoir à produire ces titres au greffe du tribunal civil de La Chaux-de-Fonds dans un délai de 3 ans, dès la date de la première publication, faute de quoi l'annulation de ces actions sera prononcée à la réquisition du requérant.

Donné pour trois publications à 8 semaines d'intervalle dans la Feuille officielle suisse du commerce.

La Chaux-de-Fonds, le 28 mai 1897.

(W. 55²)

Le président du tribunal: Delachaux.

Le greffier: H. Hoffmann.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1897. 26 maggio. La proprietaria della ditta Sanvico Savina, in Lugano, è Savina Sanvico, moglie di Pasquale, nata Trabattoni, di Somma Lombarda (Italia), domiciliata in Lugano. Genere di commercio: Macelleria, latteria e ghiacciaja.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1897. 22 mai. Henri-Jules Perregaux, fils de Jules, de Neuchâtel, Corcelles-Cormondrèche et Geneveys-sur-Coffrane, architecte, et Michel Minini, fils de Charles, de Arogno (Tessin), entrepreneur, domiciliés les deux à Boudevilliers, ont constitué à Boudevilliers une société en nom collectif sous la raison **Perregaux et Minini**, commencée le 1^{er} mai 1897. Genre de commerce: Entreprises et réparations de bâtiments. Bureaux: A Boudevilliers. La signature sociale devra, pour engager la société à l'égard des tiers, être apposée par les deux associés.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

25 mai. Le chef de la maison C. Varille, à La Chaux-de-Fonds, est Claude Varille, de Lyon (France), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Café-brasserie du Globe. Bureaux: 45, Rue de la Serre.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

26 mai. La raison **Paul A. Guye**, à La Côte-aux-Fées (F. o. s. du c. du 28 mai 1883, n° 77, II^e partie, page 620), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «V^o Paul A. Guye».

Le chef de la maison V^o **Paul A. Guye**, à La Côte-aux-Fées, est Cécile Guye, née Juvet, des Verrières et de et domiciliée à La Côte-aux-Fées. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Paul A. Guye» radiée. Genre de commerce: Fabrication de mouvements et échappements à cylindre. Bureaux: Aux Leuba.

Genf — Genève — Ginevra

1897. 22 mai. La raison **P. Crevart**, café, à Genève (F. o. s. du c. du 14 mai 1891, n° 112, page 459), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

22 mai. Dans sa séance du 18 mai 1896, le conseil d'administration de la «Compagnie générale de Navigation sur le Lac Léman», ayant son siège à Lausanne, a, en vertu de pouvoirs qui lui sont réservés, nommé Ch. Geisendorff, ancien négociant et administrateur de la susdite compagnie, domicilié à Genève, aux fonctions de président du comité de l'association dite **Société de Prévoyance**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. des 9 octobre 1894, n° 222, page 914, et 5 septembre 1895, n° 222, page 927). Ch. Geisendorff remplace dans cette fonction Alfred Rodieux, décédé.

22 mai. Les actionnaires de la société anonyme dite **Société Immobilière et Industrielle de Chamoni**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. des 15 octobre 1889, n° 164, page 783, et 13 mai 1890, n° 73, page 392), réunis le 19 mai 1897, en assemblée générale ordinaire et extraordinaire, ont pris les décisions ci-après: Dans la première, Raoul Martin, domicilié aux Eaux-Vives, a été élu administrateur en remplacement de Victor-Célestin Martin, son père, décédé. Dans la seconde, et suivant

extrait de procès-verbal signé de tous les actionnaires présents, il a été fait aux statuts les deux modifications ci-après: 1^o Le capital social, jusqu'ici de fr. 650,000, a été réduit à quatre cent quatre-vingt mille francs (fr. 480,000), par l'annulation de 1700 actions de fr. 100 chacune au porteur. 2^o L'assemblée a prononcé l'entrée en liquidation de la société et a nommé liquidateurs, avec tous les pouvoirs prévus par les statuts, Ant. Févat, Raoul Martin, et F. Babel, tous aux Eaux-Vives, et déjà inscrits comme administrateurs. Le conseil d'administration sera engagé par la signature de la majorité de ses membres, ou par celle de l'un d'eux spécialement délégué à cet effet.

22 mai. Suivant acte passé en l'étude de Ch. Page, notaire, à Genève, le 15 mai 1897, il a été constitué, sous la raison sociale **Société des Immeubles de la Rue des Rois**, une société anonyme qui a son siège à Genève. Elle est constituée pour un temps indéterminé. Elle a pour but l'acquisition de terrains situés en la commune de Plainpalais, quartier de la Coulouvrenière, la construction de maisons d'habitation, la possession de ces immeubles et leur revente. Le capital social est fixé à la somme de deux cent mille francs (fr. 200,000), divisé en quatre cents actions au porteur de fr. 500 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres, élus pour le terme de trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par deux délégués ou par la majorité de ses membres. Les avis, publications et convocations émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les membres du conseil d'administration, désignés par les statuts, pour la première période triennale sont Edouard Cuénod, entrepreneur; Roch Zoppino, entrepreneur; Jean Casai, entrepreneur de charpente, les deux premiers à Genève et le troisième à Thônex; Firmin Ody, entrepreneur de charpente, à la Servette, et Ernest Naef, régisseur, à Genève.

22 mai. Par jugement du 13 mai 1897, le tribunal de première instance de Genève, a déclaré en état de faillite la maison **F. E. Porret**, papiers en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1891, n° 237, page 960). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

24 mai. La maison F^o **Meylander**, café, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 6 octobre 1883, n° 123, page 928), et actuellement à Plainpalais, se fait radier en vertu de l'article 13, dernier alinéa du règlement du registre du commerce.

24 mai. Dans son assemblée générale du 1^{er} mars 1897, l'association dite **Société des Mines d'or d'Antrona**, ayant son siège à Genève et succursale à Turin (F. o. s. du c. du 5 juin 1895, n° 147, page 620), a, en dérogation de l'article 6 de ses statuts, décidé que le droit de transfert des parts, jusqu'ici de fr. 1, sera réduit à vingt-cinq centimes (fr. 0.25). Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été renouvelé et porté à six membres, qui sont Baron A. Nazi di Cossombrato, à Turin, administrateur-délégué, ayant la signature sociale; Robert Cattaneo, à Turin; Vincent Cicciotti, à Piedimulera; H. Jent, à Berne; R. Vernier, ingénieur, à Paris, et F. Jaeggi-Winkler, à Berne.

24 mai. Le chef de la maison **E. Clément**, à Plainpalais, commencée en février 1897, est Joseph-Elie Clément, de Plainpalais, y domicilié. Genre d'affaires: Commerce de sables et graviers, charriages. Bureau: 45bis, Chemin des Savoises.

24 mai. La maison **Ed. Cuénod**, entreprises de travaux publics, inscrite à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 16 février 1895, n° 40, page 162), transfère son siège commercial à Plainpalais, Rue du Stand (prolongée).

25 mai. Les suivants: François-Pierre Cornu, de Genève, et Jules-Isaac-Philippe Moret, d'origine vaudoise, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Cornu et Moret**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1897, et a pour objet le commerce des vins en gros. Bureau et cave: 24, Rue de la Servette.

25 mai. La maison **E. Vouga-Pradez**, inscrite au Petit-Saconnex, pour la représentation commerciale, et à Genève, pour un commerce de vélocipèdes (F. o. s. du c. du 11 décembre 1895, n° 304, page 1270), a renoncé, dès le 24 mai courant, à son commerce de vélocipèdes, et conserve son inscription au Petit-Saconnex. La dite maison a donné, dès le 9 janvier 1897, procuration au fils du titulaire, Charles-Louis-Henri Vouga, domicilié à Genève.

25 mai. Les suivants: Charles-Louis-Henri Vouga et Philibert Vouga, tous deux fils de Eugène Vouga, de Genève, le premier y domicilié et le second au Petit-Saconnex, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Vouga frères**, une société en nom collectif, commençant le 24 mai 1897, et qui a pour objet la reprise de la suite des affaires de la maison «E. Vouga-Pradez», mais seulement en ce qui concerne la fabrication, le commerce et la réparation des vélocipèdes en tous genres. Locaux: 32, Grand Quai.

25 mai. Le chef de la maison **L. Masi fils**, à Genève, commencée le 15 avril 1897, est Louis-Limane Masi, fils d'Eugène, d'origine italienne, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Fabrique de chapeaux de paille en tous genres et de chapeaux de feutre pour dames. Bureau et locaux: 17, Rue du Cendrier.

25 mai. Sous le nom de **Société de la Chapelle protestante de Vésenaz**, il est constitué une société qui a son siège à Genève et a pour but l'acquisition d'un terrain dans la commune de Collonge-Bellerive, la construction d'une chapelle sur ce terrain, son entretien, son administration et sa surveillance. Ses statuts portent la date du 18 mai 1897 et se réfèrent à l'article 716 du c. o. Sont membres de la société, les personnes qui ont adhéré aux statuts dans l'assemblée constitutive, et celles qui, à l'avenir, y adhéreront et seront admises par plus de la moitié des membres de la société. La qualité de membre de la société se perd par la démission qui peut être donnée en tout temps par écrit au président. En cas de dissolution, les biens de la société seront affectés à une institution religieuse protestante du canton de Genève. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle à l'égard des engagements sociaux. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les organes de la société sont: l'assemblée générale des membres de la société et un comité de trois membres. La société est engagée par la signature de deux membres du comité ou de l'un d'eux muni d'une délégation spéciale. Les membres du comité sont Frédéric de Stoutz, à Genève; Alexandre Guillot, pasteur, à Cologny, et Henri Heyer, pasteur, à Genève.

25 mai. Le chef de la maison **Tavernier Elie**, à Genève, commencée en 1891, est Elie-François Tavernier, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café-brasserie, à l'enseigne: «Café-Brasserie du Kursaal». Locaux: 49, Rue Gevray.

25 mai. Le chef de la maison **Aug. Schlegel**, à Genève, commencée le 1^{er} mars 1897, est Auguste-Frédéric Schlegel, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Brasserie-restaurant, à l'enseigne: «Brasserie Genevoise». Locaux: 34, Rue du Marché et 13, Rue Traversière. (Ancien établissement Klingel.)

Transporteinnahmen der schweizerischen Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer suisses

im Monat April

au mois d'avril

(Die Ergebnisse pro 1897 sind approximativ. — Les résultats pour 1897 sont approximatifs.)

Betriebs- Längen Longueurs d'exploitation		Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total des recettes		Kilometer-Ertrag		
			Personen Voyageurs		Güter (Tonnen) Marchandises (Tonnes)		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		1. Jan. — 30. April 1 ^{er} janvier au 30 avril		1. Jan. — 30. April 1 ^{er} janvier au 30 avril		
			1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	
1896	1897																
km																	
985	985	Jura-Simplon	971,506	1,051,000	224,739	241,650	Fr. 1,006,477	Fr. 1,025,000	Fr. 1,457,127	Fr. 1,510,000	2,517,620	2,594,000	8,322,691	8,744,810	8,449	8,877	
36	36	Visp-Zermatt ¹	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	25	Yverdon-Ste-Croix	3,572	3,808	669	717	4,248	4,434	3,819	4,305	8,120	8,930	28,515	31,285	1,141	1,251	
23	27	Thunersee-Bahn	10,296	13,840	4,791	6,229	6,810	11,120	8,970	17,660	16,150	29,470	49,664	98,420	2,159	3,459	
20	20	Bière-Apples-Morges	6,907	7,631	698	1,026	4,599	4,780	3,231	3,010	7,875	7,840	20,605	23,006	1,030	1,150	
19	19	Bulle-Romont	8,017	8,480	4,299	4,880	6,020	6,260	18,687	18,920	25,560	25,890	88,395	90,091	4,652	4,741	
14	14	Travers-Regional	15,175	27,710	5,087	5,859	4,586	5,190	9,279	9,520	13,953	15,190	43,733	48,015	3,124	3,430	
—	11	Apples-L'Isle ²	—	2,300	—	359	—	1,005	—	570	—	1,580	—	5,125	—	46	
9	5	Bödelibahn	7,388	3,270	4,176	2,076	2,212	650	6,007	1,290	8,340	1,950	24,655	5,195	2,739	1,039	
687	687	Schweizerische Nordostbahn ³	973,903	1,028,000	239,782	250,000	767,426	852,000	1,097,359	1,148,000	1,864,786	2,000,000	6,639,366	7,047,919	9,664	10,258	
84	84	Bötzbergbahn (gem. mit S. C. R.)	53,293	52,000	54,568	53,000	81,050	84,000	201,717	216,000	282,767	800,000	1,084,111	1,139,686	12,906	13,568	
323	323	Schweizerische Centralbahn ⁴	594,545	643,000	165,534	164,000	465,742	482,000	852,463	840,000	1,818,206	1,322,000	4,570,565	4,717,660	14,150	14,606	
5	5	Verbindungsbahn (gem. mit B. D. E.)	9,089	6,960	19,717	25,500	6,308	4,940	24,454	29,500	30,763	34,440	115,137	116,974	33,027	23,895	
58	58	Aarg. Südbahn (gem. mit N. O. B.)	31,590	28,460	39,042	40,200	20,814	18,800	97,755	101,600	118,568	120,400	452,992	459,332	7,810	7,920	
8	8	Wohlen-Bremgarten (gem. N. O. B.)	2,657	2,820	609	840	913	1,060	1,066	1,240	1,979	2,300	7,035	8,095	879	1,012	
279	279	Vereinigte Schweizerbahnen	391,406	420,000	90,278	89,760	307,098	381,000	392,708	408,000	716,024	760,000	2,550,215	2,650,113	9,141	9,499	
25	25	Toggenburgerbahn	30,738	31,300	4,446	4,844	13,834	14,500	11,855	11,951	26,291	27,290	91,859	95,918			

Anmerkungen: 1 Im Winter ausser regelmässigem Betrieb. 2 Betriebs-
eröffnung 12. September 1896. 3 Viehverkehr im Güterverkehr unbegriffen. 4 Betriebs-
eröffnung der Linie Chur-Thusis 1. Juli 1896. 5 Angaben seitens der Bahnverwaltung
ausstehend. 6 1. Januar bis 30. April. 7 Betriebseröffnung 27. Juni 1896. 8 Die An-
gaben pro 1897 beziehen sich nur auf die Periode vom 15.—30. April. 9 Betriebs-
eröffnung 1. Juni 1897. 10 Voralpstad-Klybecksschloss im Betrieb und deren Betriebser-
gebnisse in der Zusammenstellung enthalten. 11 Betriebseröffnung 1. Januar 1897.
12 Betriebseröffnung 23. April 1896. 13 Betriebseröffnung 1./25. September 1897.
14 Betriebseröffnung 6. April 1897.

Notes: 1 Hors d'exploitation régulière en hiver. 2 Ouverture de l'exploitation le 12 septembre 1896. 3 Trafic du bétail compris dans le trafic des marchandises. 4 Ouverture de l'exploitation le 1^{er} janvier 1897. 5 L'abus le 7 juillet 1896. 6 Les règlements de communications de l'exploitation. 6 1^{er} janvier 30 avril. 7 L'abus le 7 juillet 1896. 8 Les chiffres de 1897 ne concernent que la période du 15-30 avril. 9 Ouverture de l'exploitation le 1^{er} juin 1896. 10 Depuis le 14 avril les recettes ont augmenté du rendement des deux nouvelles lignes Centralbahnhof-Wettsteinplatz-Bad. Bahn et Claraplatz-Klybeckschloss. 11 Ouverture de l'exploitation le 1^{er} janvier 1897. 12 Ouverture de l'exploitation le 23 juillet 1896. 13 Ouverture de l'exploitation le 1^{er}/25 septembre 1897. 14 Ouverture de l'exploitation le 6 avril 1897.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile.

Privat-Anzeigen. Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Ausgeloste und per 30. November gekündigte 3½ % Obligationen der Stadt Zürich

werden vom 1. Juni an umgetauscht (H 2679 Z)
in

4 % Hypothek-Obligationen der Allgemeinen Aktienbaugesellschaft Zürich

notariell sichergestellt

durch Schuldbriefe auf Liegenschaften und Neubauten, welche Titel bei einer Bank deponiert und durch einen bestellten Vertreter der Obligationäre kontrolliert werden.

Die Ausgabe dieser Obligationen erfolgt (H 117)
bis auf weiteres täglich pari und spesenfrei
in Titeln à Fr. 5000 auf 5 Jahre fest
» » » » 1000 » 3 » » »
» » » » 500 » 2 » » »
» » » » 100 » 1 » » »
und nachheriger
halbjährlicher
Kündigung.

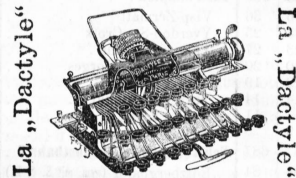
Bei Einsendung der Coupons durch die Post erfolgt spesenfreie Einsendung des Zinsbetrages.

Bureau: Brandschenkestr. 16.

Allgemeine Aktienbaugesellschaft Zürich.



MACHINE A ECRIRE la plus pratique et la plus économique.



Prix: fr. 210.

Vente et démonstration chez

Briquet & Fils

4 et 6, Cité GENÈVE 7, Corrairie.
Seuls concessionnaires pour la Suisse
romande. (722)

■ Demander les catalogues. ■

Lager in Engl. Stahl
Reilen Sägen Werkzeuge
J. H. BENKER BIEL

Banque hypothécaire suisse, à Soleure.

Sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 31 juillet 1897 les obligations suivantes de notre Banque dont l'intérêt cesse de courir dès cette date:

Emprunt de 1890, série A, 4 %.

Nos 67, 89, 183, 349, 373, 437, 493, 552, 584, 663, 680, 716, 770.

Emprunt de 1891, série B, 4 %.

Nos 1010, 1047, 1175, 1204, 1227, 1250, 1320, 1400, 1522, 1732, 1741, 1750, 1940.

Emprunt de 1891, série C, 4 %.

Nos 2076, 2097, 2107, 2300, 2378, 2506, 2513, 2554, 2671, 2674, 2680, 2875, 2960.

Emprunt de 1892, série D, 4 %.

Nos 3004, 3036, 3039, 3215, 3243, 3276, 3363, 3604, 3612, 3766, 3946, 3965.

Ces obligations ainsi que les coupons d'intérêts de ces quatre emprunts sont payables le 31 juillet prochain:

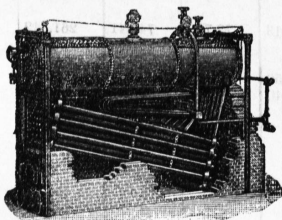
à Soleure à la Caisse de la Banque hypothécaire suisse,
» Bâle » » Banque commerciale de Bâle,
» Berne » » Banque commerciale de Berne,
» » » » Banque fédérale (société anonyme), (411*)
» Fribourg chez MM. Weck & Aeby, banquiers,
» Lausanne » » Ch. Masson & C^{ie}, banquiers,
» Zurich au Crédit suisse.

L'obligation série C n° 2105, dont l'intérêt a cessé de courir dès le 31 juillet 1896, et celles série F n°s 5355, 5749, et série G n°s 6012 et 6588, dont l'intérêt a cessé de courir dès le 31 janvier 1897 n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Soleure, le 26 avril 1897.

Siederohr-Sicherheits-Kessel mit regulierbarer Ueberhitzung.

Grösste
Sicherheit
Sparsamster
Betrieb
In allen Teilen
leicht zugänglich



2 Millionen
□ meter Heiz-
fläche im Betrieb,
wovon ca.
1000 □ meter
in der Schweiz.

Beste Referenzen von allen Kesselbesitzern.

Gefl. Anfragen an

Telephon 2525

F. Bormann & Co, Zürich I,
Bureaux: Stadelhoferstrasse 40. (241)

MONTREUX. Renseignements commerciaux, recouvrements juridiques, représentation dans bénéfices de ventaires et faillites devant juges et tribunaux. (8)

S'adresser à **L. Chalet**, agent d'affaires, porteur du brevet pour postuler les fonctions de préposé aux poursuites et aux faillites. (Correspondant des principales agences de renseignements suisses et étrangères.)

Berner-Tramway-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 31. Mai 1897, nachmittags 2½ Uhr,
im Café Roth, I. Stock.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnungen pro 1896.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Weissenbühltaxen.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1897. (H 1924 Y)

Bilanz und Jahresrechnung liegen nebst dem Revisionsberichte vom 22. Mai an auf bei Herren Grenus & C^{ie}, Kramgasse 72, und am Bureau der Gesellschaft am Bärengraben.

Stimmkarten für die Generalversammlung müssen gegen Vorweisung der Aktien vom 26.—31. Mai bei Herren Grenus & C^{ie} erhoben werden.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **A. Sessler.**

(469*)

Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Luzern.

Vom 1. Juni l. J. an wird Aktiendividendencoupon
Nr. 10 mit Fr. 60 an unserer Kasse eingelöst.

(509)

Der Vorstand.

Kantonalbank Schwyz. (455*)

So lange Vorrat, sind wir Abgeber von

3½ % Obligationen unserer Anstalt (H 1380 Lz)

al pari, fünf Jahre fest, in beliebigen, mit 500 Fr. teilbaren Stücken. — Zinsverfall 31. Dezember.

Kirschwassergesellschaft Zug, in Zug.

Der Gegenwert der Coupons Nr. 10 unserer Aktien kann vom 31. dies an mit Fr. 3. 20 per Stück auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden.
Zug, den 29. M. i. 1897.

(507)

Der Verwaltungsrat.

Schweizerisches Informations-Bureau in Zürich

(Institution des Vereins schweizerischer Geschäftsreisender)

Gegründet 1880

Prompteste, zuverlässigste und billigste Besorgung von Auskünften für alle schweizerischen, ausländischen und überseeischen Plätze. Tarife stehen zur Verfügung.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3½ %
Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses 3½ %